
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
16 December 2005
RUSSIAN
Original: English

Возобновленная четвертая сессия

Нью-Йорк

26 и 27 января 2006 года

Вторые выборы судей Международного уголовного суда

Записка Секретариата

1. Выборы судей Международного уголовного суда будут проведены на возобновленной четвертой сессии Ассамблеи государств-участников, которая состоится 26-27 января 2006 года.

2. В соответствии с положениями статьи 36 Римского статута будут избраны шесть судей на девятилетний срок.

3. Согласно пункту 4 статьи 36, государства-участники должны выдвигать кандидатуры либо в соответствии с существующей в государстве процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности, либо в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статуте Международного Суда для выдвижения кандидатур в состав этого Суда. Кроме того, выдвижение кандидатур сопровождается заявлением, в котором со всеми необходимыми подробностями сообщается о том, каким образом кандидат удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 3 статьи 36.

4. Согласно пунктам 3 и 5 статьи 36, судьи выбираются из числа лиц высоких моральных качеств, являющихся беспристрастными и независимыми, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их соответствующих государствах для назначения на высшие судебные должности. Каждый кандидат на избрание в состав Суда должен в совершенстве знать по меньшей мере один из рабочих языков Суда и свободно говорить на нем. Кроме того, были составлены два следующих списка кандидатов (см. приложение II к настоящей записке):

Список А. Кандидаты, обладающие признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым опытом работы в качестве судьи, адвоката или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства;

Список В. Кандидаты, обладающие признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и права человека, а также обширным опытом профессиональной юридической

деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда.

Для целей данных выборов в состав Суда по меньшей мере один судья будет избран из списка А и по меньшей мере один судья – из списка В.

5. Пункт 6 статьи 36 предусматривает, что судьи избираются на заседании Ассамблеи государств-участников, созываемой для этой цели в соответствии со статьей 112, путем тайного голосования и что избранными в состав Суда будут являться 6 кандидатов, получивших наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании. Кроме того, в случае, если достаточное число судей не будет избрано в ходе первого тура голосования, проводятся последующие туры голосования до заполнения остающихся мест, в соответствии с положениями резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

6. Согласно пунктам 7 и 8 статьи 36, в составе Суда не может быть двух граждан одного и того же государства и государства-участники при отборе судей учитывают необходимость обеспечения в составе Суда представительства основных правовых систем мира; справедливого географического представительства; и справедливого представительства судей женского и мужского пола. Кроме того, государства-участники также должны принимать во внимание потребность в наличии судей, обладающих опытом юридической деятельности по специальным вопросам, в том числе, но не ограничивающихся этим, по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин или детей.

7. Ассамблея государств-участников Римского статута на 6-м пленарном заседании своей третьей сессии, состоявшемся 10 сентября 2004 года, приняла резолюцию, касающуюся выборов судей, а именно резолюцию ICC-ASP/3/Res.6, касающуюся процедуры выдвижения кандидатур и выборов судей Международного уголовного суда.

8. В соответствии с пунктом 13 резолюции ICC-ASP/3/Res.6 период выдвижения кандидатур был открыт 18 июля 2005 года по решению Бюро Ассамблеи государств-участников и закрыт 20 ноября 2005 года. В соответствии с пунктом 3 этой резолюции изначально период выдвижения кандидатур составлял 12 недель. В соответствии с пунктом 11 этой же резолюции Председатель Ассамблеи три раза продлевал период выдвижения кандидатур – каждый раз на две недели. Хотя в течение периода выдвижения кандидатур было выдвинуто 11 кандидатур, одна кандидатура была снята 16 ноября 2005 года. Соответственно, на 20 ноября 2005 года, т.е. день закрытия периода выдвижения кандидатур, было выдвинуто десять кандидатур.

9. Как предусмотрено в пункте 8 той же резолюции, Секретариат Ассамблеи государств-участников помещает выдвинутых кандидатов на должности судей вместе с сопроводительными заявлениями, упоминаемыми в статье 36 Статута, и другой вспомогательной документацией на веб-сайт Международного уголовного суда в Интернете¹ сразу после их получения.

¹ <http://www.icc-cpi.int>, раздел «Ассамблея государств-участников».

10. В соответствии с пунктом 9 резолюции ICC-ASP/3/Res.6 список всех выдвинутых кандидатур в английском алфавитном порядке, включая сопроводительные документы, содержится в приложении I к настоящей записке (см. ICC-ASP/4/33/Add.1). Три дополнительных списка содержатся в других приложениях с фамилиями кандидатов, включенных в список А или В (приложение II), с разбивкой по региональным группам (приложение III) и по признаку пола (приложение IV).
11. Процедура, которой надлежит следовать при выборах судей, изложена в пунктах 15-25 резолюции ICC-ASP/3/Res.6.
12. Руководство по проведению вторых выборов судей содержится в документе ICC-ASP/4/34.

Приложение I

Список кандидатов (с заявлениями о соответствии требованиям) в английском алфавитном порядке

[см. ICC-ASP/4/33/Add.1]

Приложение II

Список кандидатов, включенных в список А или В

Список А	Список В
<i>Имя (гражданская принадлежность)</i>	<i>Имя (гражданская принадлежность)</i>
1. ДАКУРЕ, Харидьята (Буркина-Фасо)	1. БАРД, Кароли (Венгрия)
2. СЛЭЙД, Туилома Нерони (Самоа)	2. КАУЛЬ, Ханс-Петер (Германия)
3. СОН, Сан Хюн (Республика Корея)	3. КОУРУЛА, Ерки (Финляндия)
4. ТРЕНДАФИЛОВА, Екатерина (Болгария)	4. КУЕНЬЕХИА, Акуа (Гана)
	5. ТИАМ, Шейх Тидиан (Сенегал)
	6. УШАЦКА, Анита (Латвия)

Приложение III

Список кандидатов с разбивкой по региональным группам

Имя (гражданская принадлежность)

Группа африканских государств

1. ДАКУРЕ, Харидьята (Буркина-Фасо)
2. КУЕНЬЕХИА, Акуа (Гана)
3. ТИАМ, Шейх Тидиан (Сенегал)

Группа азиатских государств

1. СЛЭЙД, Туилома Нерони (Самоа)
2. СОН, Сан Хюн (Республика Корея)

Группа восточноевропейских государств

1. БАРД, Кароли (Венгрия)
2. ТРЕНДАФИЛОВА, Екатерина (Болгария)
3. УШАЦКА, Анита (Латвия)

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна

Не применимо

Группа государств западноевропейских и других государств

1. КАУЛЬ, Ханс-Петер (Германия)
2. КОУРУЛА, Ерки (Финляндия)

Приложение IV

Список кандидатов с разбивкой по признаку пола

Мужчины	Женщины
<i>Имя (гражданская принадлежность)</i>	<i>Имя (гражданская принадлежность)</i>

1. БАРД, Кароли (Венгрия)	1. ДАКУРЕ, Харидьята (Буркина-Фасо)
2. КАУЛЬ, Ханс-Петер (Германия)	2. КУЕНЬЕХИА, Акуа (Гана)
3. КОУРУЛА, Ерки (Финляндия)	3. ТРЕНДАФИЛОВА, Екатерина (Болгария)
4. СЛЭЙД, Туилома Нерони (Самоа)	4. УШАЦКА, Анита (Латвия)
5. СОН, Сан Хюн (Республика Корея)	
6. ТИАМ, Шейх Тидиан (Сенегал)	

- - - 0 - - -